

Javier Camarena y la Orquesta Sinfónica de Xalapa



Martin Lebel, director
Javier Camarena, tenor

Veracruz

TEATRO JUÁREZ

Martes 21, 21 h

90 min con intermedio



Agustín Lara, 1897-1970

Veracruz

Arreglo: Mateo Oliva

Charles Gounod, 1818-1893

“Ah! lève-toi soleil!...”, de la ópera *Roméo et Juiette*

Édouard Lalo, 1823-1892

“Puisqu’on ne peut fléchir... Vainement, ma bien-aimée...”,
de la ópera *Le roi d’Ys*

Georges Bizet, 1838-1875

Preludio de la ópera *Carmen*

Gaetano Donizetti, 1797-1848

“Favorita del re!... Spirto gentil...”, de la ópera *La favorita*

Gioachino Rossini, 1792-1868

“Sì, ritrovarla io giuro!...”, de la ópera *La cenerentola*

Intermedio

Giuseppe Verdi, 1813-1901

Obertura de la ópera *La forza del Destino*

Gaetano Donizetti

“Tombe degli avi miei... Fra poco a me ricoverò...”, de la ópera *Lucia di Lammermoor*

Giuseppe Verdi

“La mia letizia infondere...”, de la ópera *I Lombardi alla prima crociata*

Gerónimo Giménez, 1854-1923

Intermedio de la zarzuela *La boda de Luis Alonso*

José Serrano, 1873-1941

“Te quiero morena...”, de la zarzuela *El trust de los tenorios*

Pablo Sorozábal, 1897-1988

“No puede ser...”, de la zarzuela *La tabernera del puerto*

Entrañable artista veracruzano, Mateo Oliva (1938-2014) fue músico, director de orquesta, compositor y pedagogo. Destacado difusor de la música nacional, estudió con José Pablo Moncayo (1912-1958), Eduardo Hernández Moncada (1899-1995) y Blas Galindo (1910-1993). En *Veracruz* (2009), sobre la canción homónima de Agustín Lara (1897-1970), combina varios géneros musicales, rasgo característico de su estilo, como señala su discípulo, el maestro Jorge Arturo Castillo García (1979). Después de una introducción que remite a la música española, se escuchan ritmos de danzonete, vals, bolero y chachachá.

El aria “Ah! Lève-toi, soleil!” (¡Ah! ¡Levántate, sol!) de la ópera *Roméo et Juliette* (1867) de Charles Gounod (1818-1893), se ubica en la escena del balcón de Julieta, al inicio del acto II. Romeo canta una alborada, desde una balaustrada que mira hacia el aposento de su amada. La ventana de la habitación se ilumina y a través de ella, Romeo percibe a Julieta y apremia a que ya amanezca para declarar su amor. El estilo del compositor es una conjugación de romanticismo lírico con influencia clásica. Inspirada en una leyenda bretona, *Le roi d’Ys* (*El rey d’Ys*, 1888) de Édouard Lalo (1823-1892) se centra en el amor de la hija del rey, Rozenn, y el noble Mylio. Este, en el acto III, va temprano por la mañana en busca de la novia, y canta “Puisqu’on ne peut fléchir... Vainement, ma bien-aimée!” (Ya que no podemos doblegar... ¡En vano, mi bien amada!), una *Aubade* (alborada) con motivo de sus próximas nupcias.

El preludio de *Carmen* (1875) de Georges Bizet (1838-1875) presenta los conocidos temas del paseíllo de los toreros del acto IV y las coplas (composición poética de tradición popular) del “Votre toast, je peux vous le rendre” (Su brindis, puedo responder), mejor conocidas como la “Canción del toreador” del acto II.

El aria “Favorita del re!... Spirto gentil” (¡Favorita del rey!... Espíritu gentil), de *La favorita* (1840) de Gaetano Donizetti (1797-1848) encarna el estilo denominado como *bel canto* (técnica que enfatiza el virtuosismo y la ornamentación). Compuesta para la Ópera de París, dentro del género de la *Grand Ópera* (género operístico francés del siglo XIX, caracterizado por su gran escala, temas históricos y vasta orquesta), no dejó de estar cimentada en la tradición de la ópera italiana. Originalmente en francés, su versión italiana data de 1842.

Junto con Donizetti y Vincenzo Bellini (1801-1835), Gioachino Rossini (1792-1868) forma parte de los tres grandes del *bel canto*. En el aria “Sì, ritrovarla io giuro!” (¡Sí, la encontraré, yo lo juro!) de *La Cenerentola* (*La Cenicienta*, 1817), se presenta una muestra del estilo, con pasajes ágiles, ornamentos melódicos y escalas. Existen algunas diferencias con el cuento de hadas original de Charles Perrault (1628- 1703) tales como en lugar de un hada madrina, la Cenicienta es ayudada por un hombre de carne y hueso, y en lugar del zapato de cristal, es reconocida por un brazalete.

Indicada en la partitura como “Sinfonía”, la obertura de *La forza del destino* (*La fuerza del destino*, 1862) de Giuseppe Verdi (1813-1901), inicia con registros bajos anticipando la oscuridad y dilemas de la obra. En un segundo tema, la flauta, el oboe y el clarinete, igual en registros bajos, continúan el aspecto sombrío de la composición. Por momentos, una atmósfera de esperanza se percibe sobre el fantasmagórico y ansioso motivo inicial. Con un solo de clarinete se anticipa cierto consuelo y temas corales señalan los escenarios religiosos de la ópera. Un halo de esperanza culmina la sinfonía.

Lucia di Lammermoor (1835) de Donizetti, refleja características del Romanticismo: pasión, tragedia, exploración de las emociones y presencia de lo sobrenatural. Edgardo, luego de constatar el sino adverso de su relación amorosa con Lucía, es citado a duelo por el hermano de ésta y acude al cementerio de los Ravenswood. “Tombe degli avi miei... Fra poco a me ricoverò...” (Tumbas de mis antepasados... Dentro de poco me cubrirá...) inicia con una disposición tímbrica en los alientos metales que recuerda a los *aequales*, piezas cortas compuestas para ocasiones solemnes como funerales o días de recuerdo de los muertos. *I Lombardi alla prima crociata* (*Los lombardos en la primera cruzada*, 1843) de Verdi, inserta un drama familiar y una historia de amor, en el marco de la cruzada del siglo XI. “La mia letizia infondere” (Mi alegría quisiera infundir) es una cavatina (un aria corta en dos tiempos) en donde el musulmán Oronte expresa a su madre, la felicidad de amar y ser correspondido por Giselda, la bella prisionera cristiana.

En términos generales, las zarzuelas se clasifican en las de género chico y las de género grande, diferenciadas únicamente por su extensión, ya sea de un acto o de dos o más. Perteneciente al género chico, *La boda de Luis Alonso* (1897) de Gerónimo Giménez (1854-1923) incluye un “Intermedio” que a la manera de una rapsodia (unión libre de pasajes musicales) contiene ritmos



de fandango, seguidilla, bolera, jaleo de Jerez, jota aragonesa y zapateado. La opereta vienesa de la primera década del siglo xx influyó en el teatro lírico español, con sus temas inverosímiles, ambientación en tierras lejanas y tono sentimental. A estos rasgos recurre *El trust de los tenorios* (1910) de José Serrano (1873-1941). Para llevar a cabo la apuesta realizada en un consorcio o club de donjuanes, los personajes viajan hasta la India inglesa, no sin antes pasar por París y Venecia, en donde se ubica la jota “Te quiero, morena”, interpretada por un protagonista integrante de la comparsa española durante el carnaval en la ciudad de las góndolas. En la segunda década del siglo xx y antes de la Guerra Civil Española (1936-1939) hubo un retorno a la zarzuela de género grande con obras de dos o tres actos. Las tendencias se dirigieron hacia la zarzuela regionalista, la zarzuela histórica, el sainete grande y la zarzuela melodramática, como es el caso de *La tabernera del puerto* (1936) de Pablo Sorozábal (1897-1988). En la zarzuela, al aria se le suele denominar romanza, siendo similar en esencia. La conocida romanza “No puede ser”, de la última obra mencionada, forma ya parte del repertorio universal de los tenores.

Mario Roger Quijano Axle

Facultad de Música
Universidad Veracruzana



Javier Camarena, tenor

Originario de Xalapa, Camarena es admirado por la belleza de sus interpretaciones, con un repertorio de gran virtuosismo y dificultad. Ha sido alabado por la crítica especializada internacional tras sus presentaciones en casas tan importantes como la Ópera Estatal de Viena, el Teatro Nacional de Múnich, la Ópera Semper en Alemania, el Palacio de la Ópera de Zúrich, el Gran Teatro del Liceu en Barcelona, el Teatro Real de Madrid, la Royal Opera House de Londres, la Ópera de París y el Festival de Salzburgo. En Estados Unidos se ha presentado en la San Francisco Opera, la Lyric Opera de Chicago, la Ópera de Los Ángeles y la Metropolitan Opera (MET) de Nueva York, entre otras.

Se ha consolidado como una de las figuras más importantes del panorama operístico internacional actual y fue reconocido como el cantante masculino del año por los International Opera Awards 2021.

En la temporada 2024-2025, el tenor hizo su debut en el Teatro San Carlo de Nápoles, Italia, interpretando el papel de Romeo en la ópera *Roméo et Juliette* de Charles Gounod. Ofrecerá también una serie de conciertos y recitales en escenarios internacionales, presentándose en México, España, Francia, Emiratos Árabes, Alemania, Japón, Taiwán, China y Argentina.



Foto: Manuel Outomuro



Martin Lebel, director

Es considerado uno de los mejores directores de orquesta activos en México. Desde 2020 se desempeña como director titular de la Orquesta Sinfónica de Xalapa (osx). Anteriormente fue director de la Orquesta Filarmónica de Montevideo (2013-2015). En 2009 fue nombrado director de la Orquesta de Karlovy Vary, en la República Checa; más tarde, en 2014, fue distinguido como Ciudadano Honorario de esa ciudad, y actualmente es director honorario de su orquesta, dirigiendo varios conciertos al año.

Comenzó su carrera como pianista y violonchelista, graduándose con cuatro honores en el Conservatorio Nacional de Música de París: en fuga, contrapunto, orquestación y dirección orquestal. Fue premiado en el Certamen Internacional de Dirección Orquestal Dimitri Mitropoulos en Atenas, en 1998, y en 2003 ganó el primer gran premio de dirección en el Concurso Internacional de Música Prokofiev, en San Petersburgo, Rusia.

Orquesta Sinfónica de Xalapa

Fundada en 1929, se distingue por ser vehículo del compromiso cultural de la Universidad Veracruzana. Con noventa y seis años de trayectoria artística, es la orquesta activa más antigua de México y un baluarte de la música sinfónica a nivel global.

Se ha presentado en algunas de las salas de conciertos más reconocidas, como el Royal Concertgebouw y la Sala De Doelen en los Países Bajos; la Sala Nezahualcóyotl y el Palacio de Bellas Artes en la Ciudad de México; el Teatro Municipal de Río de Janeiro en Brasil; y el Konzerthaus de Wuppertal, en Alemania, entre otras. Desde 2014 tiene como sede Tlaqná, Centro Cultural, en Xalapa, una de las mejores salas de Latinoamérica.

Foto: Andrés Alafita



ORQUESTA SINFÓNICA DE XALAPA

Martin Lebel, director artístico



7

VIOLINES PRIMEROS Ilya Ivanov (concertino), Joaquín Chávez Quijano (asistente), Tonatiuh Bazán Piña, Luis Rodrigo García Gama, Alain Fonseca Rangel, Alexis Fonseca Rangel, Eduardo Carlos Juárez, Anayely Olivares Romero, Melanie Asenet Rivera Gracia, Alexander Kantaria, Joanna Lemiszka Bachor, Pamela Castro Ortigoza, Francisco Barradas Galván (interino), Katya Ruiz Contreras (interino), José Aponte Trujillo (interino), Moisés Medina Vegas (interino) | **VIOLINES SEGUNDOS** Félix Alanís Barradas (principal), Elizabeth Gutiérrez Torres, Marcelo Dufrane McDonald, Borislav Ivanov Gotchev, Emilia Chterevea, David de Jesús Torres, Carlos Quijano Vásquez, Valeria Roa Rizo, Carlos Rafael Aguilar Uscanga (interino), Luis Pantoja Preciado (interino), Javier Fernando Escalera Soria (interino), Emmanuel Quijano Vásquez (interino), Joaquin Darinel Torres (interino), José Miguel Mavil Yobal (interino), Luis Eduardo Estrada (interino) | **VIOLAS** Yuri Inti Bullón Bobadilla (principal), Andrei Katsarava Ritsk (asistente), Marco Antonio Rodríguez, Ernesto Quistian Navarrete, Eduardo Eric Martínez Toy, Marco Antonio Díaz Landa, Jorge López Gutiérrez, Gilberto Rocha Martínez, Anamar García Salas, Rosa Alicia Cole (interino), Wennie Wei (interino) | **VIOLONCHELOS** Yahel Felipe Jiménez López (principal), Inna Nassidze (asistente), Teresa Aguirre Martínez, Roland Manuel Dufrane, Alfredo Escobar Moreno, Ana María Aguirre Martínez, Daniela Derbez Roque, Maurilio Castillo Sáenz, Daniel Aponte Trujillo, Laura Adriana Martínez González (interino) | **CONTRABAJO** Andrzej Dechnik (principal), Hugo G. Adriano Rodríguez (asistente), Enrique Lara Parrazal, Carlos Villarreal Elizondo, Benjamín Harris Ladrón de Guevara, Elliott Torres (interino), Juan Manuel Polito (interino), Ari Samuel Betancourt (interino), Carlos Daniel Villarreal Derbez (interino) | **FLAUTAS** Lenka Smolcakova (principal), Othoniel Mejía Rodríguez (asistente), Erick Flores García, Guadalupe Itzel Melgarejo (interino) | **OBOES** Bruno Hernández Romero (principal), Laura Baker Bacon (corno inglés), Gwendolyn Jean Goodman (interino), Alejandra Aguilar (interino) | **CLARINETES** Osvaldo Flores Sánchez (principal), Juan Manuel Solís (asistente), David John Musheff (requinto), Ernesto Antonio Parra Ortiz (interino) | **FAGOTES** Rex Gulson Miller (principal), Armando Salgado Garza (asistente), Elihu Ricardo Ortiz León, Jesús Armendáriz | **CORNOS** Eduardo Daniel Flores (principal), Tadeo Suriel Valencia (asistente), David Keith Eitzen, Larry Umipeg Lyon, Francisco Jiménez | **TROMPETAS** Jeffrey Bernard Smith (principal), Bernardo Medel Díaz (asistente), Jalil Jorge Eufracio, Remijio López (interino) | **TROMBONES** David Pozos Gómez (principal), Juan Diego Jiménez Capilla (asistente interino), Jakub Dedina, John Day Bosworth | **TUBA** Eric Fritz (principal) | **TIMBALES** Rodrigo Álvarez Rangel (principal) | **PERCUSIONES** Jesús Reyes López (principal), Gerardo Croda Borges (asistente), Sergio Rodríguez Olivares, Héctor Jesús Flores (interino) | **ARPA** Eugenia Espinales Correa (principal) | **PIANO** Jan Bratoz (principal)



SECRETARIO TÉCNICO David de Jesús Torres | **CONSEJERO DEL DIRECTOR TITULAR** Jorge López Gutiérrez | **JEFE DEL DEPARTAMENTO DE ADMINISTRACIÓN** Erik Alejandro Herrera Delgado | **JEFE DEL DEPARTAMENTO DE MERCADOTECNIA** Elsileny Olivares Riaño / **JEFE DE PERSONAL** Tadeo Suriel Valencia | **OPERACIONES ARTÍSTICAS** José Roberto Nava | **BIBLIOTECARIO** José Luis Carmona Aguilar | **COPISTA** Augusto César Obregón Woellner | **SECRETARIA DE MERCADOTECNIA** Marissa Sánchez Cortez | **JEFE DE FORO** Alfredo Gómez | **DISEÑO GRÁFICO** Sinsuni Eleonoren Velasco Gutiérrez | **PRODUCTOR AUDIOVISUAL** Andrés Alafita Cabrera | **PROMOCIÓN Y REDES SOCIALES** Alejandro Arcos Barreda | **RELACIONES PÚBLICAS** María Fernanda Enríquez Rangel | **ANALISTA DE CONTROL Y SEGUIMIENTO** Rita Isabel Fomperoza Guerrero | **AUXILIARES ADMINISTRATIVOS** María del Rocío Herrera, Karina Ponce, María de Lourdes Ruíz Alcántara | **AUXILIARES TÉCNICOS** Martín Ceballos, Luis Humberto Oliva, Raúl Cambambia, Alejandro Ceballos A | **AUXILIARES DE OFICINA** José Guadalupe Treviño, Martín Sotelo | **AUXILIAR DE BIBLIOTECA** Macedonia Ocaña Hernández | **INTENDENTE** Julia Amaro Castillo

UNIVERSIDAD VERACRUZANA

Dr. Martín Gerardo Aguilar Sánchez
Rector

Dr. Arturo Aguilar Ye
Secretario Académico

Mtra. Lizbeth Margarita Viveros Cancino
Secretaría de Administración y Finanzas

Dra. Jaqueline del Carmen Jongitud Zamora
Secretaría de Desarrollo Institucional

Mtro. Roberto Aguirre Guiochín
Director General de Difusión Cultural

Mtro. Rodrigo García Limón
Director de Grupos Artísticos

Mtro. Mario Roger Quijano Axle
Facultad de Música de la Universidad Veracruzana

Agradecimientos

Orquesta Sinfónica de Xalapa
Universidad Veracruzana y a la Dirección General de Difusión Cultural.

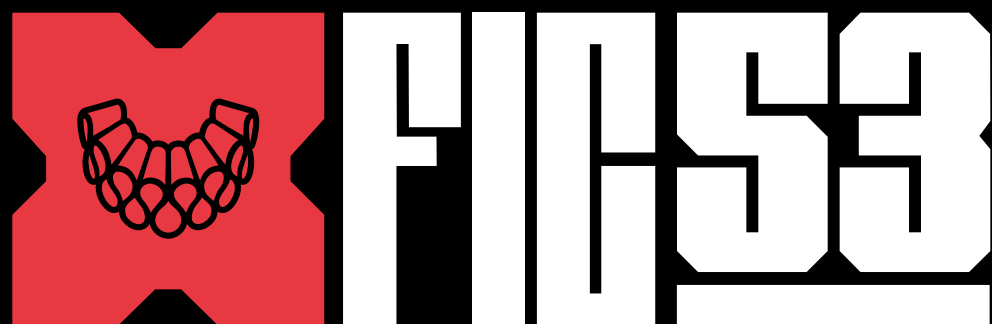


GOBIERNO DEL ESTADO DE
VERACRUZ
2024 - 2030



PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS





GOBIERNO DE MÉXICO

Claudia Sheinbaum Pardo

Presidenta Constitucional de los Estados Unidos Mexicanos

SECRETARÍA DE CULTURA

Claudia Curiel de Icaza

Secretaria

Marina Núñez Bernalova

Subsecretaria de Desarrollo Cultural

Valeria Palomino

Directora General de Circuitos y Festivales

FESTIVAL INTERNACIONAL CERVANTINO

Romain Greco

Coordinador Ejecutivo



Gobierno de
México

Cultura
Secretaría de Cultura



GUANAJUATO
GOBIERNO DE LA GENTE



UNIVERSIDAD DE
GUANAJUATO



Auditorio Nacional



Embajada Británica
en México



GOBIERNO DEL ESTADO DE
VERACRUZ
2024 - 2030

VERACRUZ
¡ESTA DE MODA!



YAMAHA



MEGA



mazda

HONOR

FEMSA

Difusión y
Fomento
Cultural, A.C.



PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS

@cervantino | www.festivalcervantino.gob.mx

